

STATE OF ISRAEL MINISTRY OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
VETERINARY SERVICES AND ANIMAL HEALTH/
ГОСУДАРСТВО ИЗРАИЛЬ
МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И АГРАРНОГО РАЗВИТИЯ
ВЕТЕРИНАРНАЯ СЛУЖБА ПРОФИЛАКТИКИ ЗДОРОВЬЯ ЖИВОТНЫХ

Model Official Certification of Plants Producing Pet Foods Intended for Export to Israel/Образец официальной сертификации заводов по производству кормов для домашних животных, предназначенных для экспорта в Израиль

I, the undersigned Official Veterinarian hereby certify that/ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим подтверждаю, что,

The processing plant (name)/перерабатывающий завод (название):

Located at (address, approval number, city, state, and zip code)/расположенный по адресу (адрес, регистрационный номер, город, штат и почтовый индекс):

1. Is approved for the manufacture of pet food for export to Israel and is supervised by an official or accredited veterinarian/ Получил разрешение на производство кормов для домашних животных, предназначенных для экспорта в Израиль, и находится под контролем официального или аккредитованного ветеринара.

2. Manufactures pet food in accordance with exporting country laws and regulations which may be freely sold for animal feeding in the said country, complying with approved good manufacturing practice/Производит корма для животных в соответствии с законами и иными нормативными актами страны-экспортера; корма могут свободно продаваться для питания животных в указанной стране в соответствии с утвержденными правилами организации производства.

3. Manufactures pet food for export to Israel containing animal origin ingredients of the following species/Производит корма для экспорта в Израиль, содержащие продукты животного происхождения следующих видов:

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

4. The finished product does not contain and is not contaminated with commodities that should not be traded as defined in the B.S.E chapter of the OIE terrestrial animal health code⁽¹⁾/Готовая продукция не содержит продуктов, запрещенных к продаже, установленных в главе ГЭКРС Кодекса здоровья наземных животных МЭБ (Международного эпизоотического бюро⁽¹⁾), и следов загрязнения ими.

5. Tests random samples taken during or after storage, from each processed batch of dry and semi-moist pet foods for enterobacteriaceae and Salmonella spp. in accordance with the following standards prior to export⁽²⁾/ Провел анализ произвольных проб на наличие энтеробактерий и бактерий рода Сальмонелл, взятых во время хранения или после хранения из каждой

обработанной партии сухих и полусухих кормов в соответствии со следующими стандартами до начала экспорта⁽²⁾:

Salmonella/Сальмонеллы: absence in 25 g/отсутствуют в 25 г: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0
Enterobacteriaceae/Энтеробактерии: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g/в 1 г.

6. Have precautions in place to prevent the contamination on finished product with pathogenic agents following processing/Принял меры предосторожности для предотвращения заражения готовой продукции возбудителями заболеваний после обработки.

Signature/Подпись

Date/Дата

Name of Endorsing Official/ ФИО
официального представителя,
поставившего подпись

Title of Endorsing Official/Должность
официального представителя,
поставившего подпись

¹Article 11.5.14 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2010: Recommendations on commodities that should not be traded

- 1.Tonsils and distal ileum from cattle of any age from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment
- 2.brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 30 months of age originating from a controlled BSE risk country, zone, or compartment.
- 3.brains, eyes, spinal cord, skull and vertebral column from cattle that were, at the time of slaughter over 12 months of age originating from a undetermined BSE risk country, zone, or compartment.

Article 11.5.13 OIE Terrestrial Animal Health Code, 2010: Recommendation on ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves

- 1.Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a negligible BSE risk country where there has been an indigenous case of BSE, should not be traded if such products were derived from cattle born before the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been effectively enforced.
- 2.Ruminant-derived meat-and-bone meal or greaves from a controlled or undetermined BSE risk country, zone, or compartment.

¹Статья 11.5.14 Кодекса здоровья наземных животных МЭБ, 2010: Рекомендации по сырьевым материалам, запрещенным к продаже

- 1.Миндалины и дистальная часть подвздошной кости коровы или быка любого возраста из контролируемой или неустановленной страны, зоны или района с риском коровьего бешенства
- 2.Мозги, глаза, спинной мозг, черепа и позвоночник крупного рогатого скота в возрасте старше 30 месяцев на момент убоя, происходящего из контролируемой страны, зоны или района с риском коровьего бешенства
- 3.Мозги, глаза, спинной мозг, черепа и позвоночник крупного рогатого скота старше 12-месячного возраста на момент убоя, происходящего из неустановленной страны, зоны или района с риском коровьего бешенства

Статья 11.5.13 Кодекса здоровья наземных животных МЭБ, 2010: Рекомендации по мясокостной кормовой муке и кормовым шкварам от жвачных животных

1. Полученные от жвачных животных мясокостная мука или шквары из страны с незначительным риском коровьего бешенства, в которой был зафиксирован местный *случай* коровьего бешенства, не разрешены к продаже, если такие продукты были получены от крупного рогатого скота, рожденного до даты, начиная с которой был введен запрет на кормление жвачных животных мясокостной мукой или шкварами, полученными от жвачных животных

2. Полученные от жвачных животных мясокостная мука или шквары, происходящие из контролируемой или неустановленной страны, зоны или района с риском коровьего бешенства

²here:

n=number of samples to be tested;

m=threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;

M=maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more;and

c=number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the samples still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.

²здесь:

n = количество проб, из которых должны быть взяты пробы;

m = пороговое значение для количества бактерий; результат считается удовлетворительным, если количество бактерий во всех пробах не превышает число m;

M = максимальное значение для количества бактерий; результат считается неудовлетворительным, если количество бактерий в одном или более образцах составляет число M или более; и

c = количество проб, в которых количество бактерий может составлять число между m и M; проба считается удовлетворительной, даже если количество бактерий в других пробах составляет число m или менее.